

І чужому научайтесь,
і свого не цурайтесь...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редиса і Агитатори
"Свобода", 81-43 Grand St.
Jersey City, N. J. 07308
Henderson 4-0297
Henderson 4-0297
JHCos: Henderson 5-9740
— Тел. з Нью-Йорку: —
Bardcy 7-4155
JHCos: Bardcy 7-5557

РІК LXXI. Ч. 81. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СЕРЕДА, 29-го КВІТНЯ 1964 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, APRIL 29, 1964 No. 81. VOL. LXXI.

ОЩАДНОСТІ І БОРІТЬБА ПРОТИ НУДЖИ БУЛИ ТЕМОЮ ЧЕРГОВОГО ВИСТУПУ ПРЕЗИДЕНТА

Вашингтон. — Президент Джонсон 27-го квітня промовляв до 3.800 делегатів Торгової Палати ЗДА та їхніх жінок в Конвенційній Залі і з допомогою дотепів, своєрідної філософії, анекдотів та статистики старався здобути світ бізнесменів та зробити з нього, крім кількох нових дотепів, підкреслював в своїй промові ошатності ним очолюваного уряду та його змагання поборювати нужду в цій країні, де вона існує. Президент мав написану промову, але дуже часто відкладав її текст набік і говорив із пам'яті. Промову Президента дуже часто оплескували присутні, а наприкінці ошатності доводилося заохочувати. Преса підкреслює, що відносності Президент не сказав нічого нового, крім кількох нових дотепів, але промовець порушив всі найважливіші проблеми внутрішньої політики із становища економіки, яка найбільше може цікавити світ бізнесу — делегатів на збори Торгової Палати. Президент говорив про ошатність в урядовому бюджеті, про свій похід проти убогості в цій країні, про медично-шпитальну опіку над старшими в рамках соціального забезпечення, побільшення платні федеральним урядовцям, про кризу із військовою базою на Кубі та про прибутки корпорацій в цьому боці. Хоч присутні дуже прихильно реагували на промову Президента, то преса підкреслює, що ця промова не здобула багато прихильників серед делегатів для економічної і фінансової політики демократичного уряду. Численні делегати поділяли Президенту як "чудового політика", але висловлювали скептицизм щодо ошатності в уряді та зменшення бюджету. Президент був свідомий того, що він промовляв до людей, які в більшості в опозиції до урядової політики. Він почав свою промову так: "Я гадаю, що воно не було б зовсім слушно привітати вас словами 'мої товариші демократи'". Президент старався передати присутнім свою, вже давніше висловлену, думку про те, що "він є президентом для всіх американців, а не тільки для

Домагаються акції Конгресу проти комуністичної інфільтрації негрів і студентської молоді

Вашингтон. — "Комуністичного руху не можна відставити набік, як непослідовне розпалювання ідеологічних пристрастей, і не можна його легко вважати, як діло лише кількох безвідповідальних осіб. Уже заповідна шкода є велика, і вона буде збільшуватися, якщо Конгрес З'єднає Держав не вживе ефективних заходів для поборювання ворога в наших мурах", — пише в своїй статті відомий автор і коментатор Дейвід Лоренс, редактор відомого журналу "U.S. News and World Report", у виданні того журналу на 4-го травня ц.р. Стаття має вимовний заголовок: "Ворон у наших мурах". Подавши на іншому місці згаданого журналу уривки з опублікованого 22-го квітня ц.р. конгресовою підкомісією видатків звітності директора Федеральної бюро інвестицій, Едгара Гувера, про продовжувану з великою наполегливістю і не без деяких успіхів комуністичну інфільтрацію серед американських негрів і студентської молоді, Д. Лоренс, зокрема, цитує із згаданого звітності: "Рішучість Союзу з'єднати держави у відношенні до комуністичної партії в ЗДА, скріплювала її і керувати нею так, щоб вона була постійною загрозою для цієї нації, уявляючи факт, що протягом минулих 44 років Союзу Росія в такій чи іншій спосіб керувала її контролювала комуністичну партію в ЗДА і фінансувала її". Зі свого боку Д. Лоренс коментує: "Ніхто з тих, хто ближче знає расові суперечності, які хвилюють сьогодні Америку, не міг би хоч на одну хвилину підозрювати, що більшість лідерів або членів організації, які змагаються за здобуття 'громадянських прав', дозволили б свідомо якнебудь зв'язуватися з ко-

ЗДА не полегшать торговельної блокади Куби — заявляє Болл

Вашингтон. — Державний підсекретар Джордж В. Болл, промовляючи на конференції Омійон, Дельта Каппа в Рокіноу у Вірджинії, заявив, що ЗДА не полегшать своєї блокади Куби під Кастровим режимом, хоч чуті голоси між американськими західними союзниками і такі в цій країні є за те, щоб змінити американську політику у відношенні до Куби. Болл казав, що виключені з якінебудь переговори між Вашингтоном і Гаваною, щоб Кастро хотів би, щоб американська блокада полегшала, бо її дуже важко відчував же кубинська промисловість. Промова підсекретаря Болла була також відповіддю сенаторові демократів з Аркансо Дж. В. Фулбрайт-ві, який недавно домагався, щоб ЗДА змінили свою політику щодо Куби, бо, мовляв, блокада не вдалася, і краще було б нав'язати зв'язки з урядом прем'єра Кастро. Болл казав, що не плінується жадно військової акції проти Куби, але треба дбати про те, щоб господарська блокада продовжувалася, бо це може привести до того, щоб здійснитися ті плани, які ЗДА хотіли б здійснити на Кубі, що є джерелом підривної акції в інших американських державах.

У Малайзії вибори перейшли під гаслом боротьби проти Індонезії

Куала Лумпур, Малайзія. Створили Малайзію, взагалі вибори програли. У новому складовою частині Малайзії відбулися в минулу неділю 26 квітня ц.р. парламентські вибори, які принесли несподівано велику перемогу прем'єр-міністра Абдул Рахмана і його Союзу партії. Соціалісти втратили з попередніх виборів мандатів чотири, а мусульманська партія, яка була проти федерації Малайзії з іншими частинами, що

Іван Пігуляк переобраний на голову Окружного Комітету Відділів УНСоюзу в Ютиці

Ютика, Н. Й. — Минулої суботи, 25-го квітня, тут у Воркерів залі відбулися річні загальні збори Окружного Комітету Відділів Українського Народного Союзу Ютиці, Сиракузи і околиць, в результаті яких відомий союзний та громадський діяч Іван Пігуляк був знову переобраний на голову цього Комітету. Збори відкрив Володимир Запаранюк, голова наради Іван Пігуляк а секретарював Ярослав Сенишин. У зборах взяв участь головний касир УНС Роман Слободян, виголосивши відповідний доповідь, в тіповому йому дотепності та основним знайомим справи. Діловий задоволенням ствердив поважні успіхи округу в присвоєнні нових членів та в імені Головного Екзекутивного Комітету вручив ювілейні медалі о. Григорія Грушки найбільш заслуженим і успіш-

У Клівленді відбулися наради Окружного Комітету Відділів УНС

Клівленд, Огайо. — Минулої суботи, 25-го квітня, тут у приміщенні Українського Народного Дому відбулися чергові наради Окружного Комітету Відділів УНСоюзу, в яких взяло участь 35 представників 14 Відділів УНС з Клівленду, Акроу, Дейкленду і Лорейну. У нарадах, які відкрив і якими проводив голова Комітету і головний радий УНС Дмитро Шмагала, а секретарював голова ради пані Оспіа Олінкевич, взяли участь головний передсідник УНС Іосиф Лисогір та редактор англомовного "Українського Тижневика" Володимир Душин. Основне повідомлення із своєї праці в окрузі склав окружний організатор УНС Володимир Гіряк, вказуючи на можливість, як і на труднощі організаційної праці. За час його відносно короткої організаційної праці зорганізовано в окрузі 56 нових членів. Тепер ця велика округа потребує приблизно 600 нових членів кожного року тільки на те, щоб могли покрити втрати в членах внаслідок смертності, дозрівання громади та подібних причин. Тим часом, цілком УНСоюзу є не тільки абереті теперішній стан, але його невпинно збільшувати, що вимагає тим більше зусиль і праці. Для допомоги Відділам округу в цій їхній праці п. Гіряк залишиться там же на дальших кількох тижнях. Гол. передсідник І. Лисогір з'ясував загальний розвиток та поважні досягнення УНСоюзу впродовж минулого року в трьох головних ділянках його активності: організаційній, господарській та культурно-видавничій. Заохотою до дальшої праці та найбільш активної участі в житті своєї громади закінчив п. Лисогір своє слово. Ред. Володимир Душин говорив про працю, труднощі і успіхи в видавничій діяльності. Після доповіді відбулася дискусія, в якій забирали слово кожний із прихильників на нарадах.

В ОДВУ відбулася доповідь про Берестейський мир

Нью Йорк (Н. Н.) — В Каліфорнії представителі п. Петро Бабак. На доповіді був присутній проф. В. В. Косаренко. Косаренко, який був у Бересті Литовському в тих історичних днях членом Української делегації. Проф. В. В. Косаренко — Косаренко у своїх споминах поінформувал про деякі факти і нюанси навколо укладення "Берестейського Трактату", яких в архівах, мемуарах та виданнях ніколи не було досі друковано.

АМЕРИКА І БРИТАНІЯ УЗГІДНЮЮТЬ СВОЮ ЗАКОРДОННУ ПОЛІТИКУ

Вашингтон. — Державний секретар Дін Ракс і британський міністер закордонних справ Р. А. Батлер переводили в минулу неділю і понеділок довгі наради, в яких узгіднювали закордонну політику ЗДА і Британії в цілому ряді конкретних справ. Британський міністер Р. А. Батлер прибув до Вашингтону в минулу неділю і зараз того самого дня відбулась перша ділова його зустріч з Діном Раксом, а в понеділок вони знову нарадувались впродовж двох з половиною годин. За газетними повідомленнями, вони розглядали передусім можливість дальшого покращання східно-західних відносин на тлі советсько-китайського конфлікту. Обидва міністри будим-то прийшли до переконання, що той советсько-китайський конфлікт відкриває деякі можливості для осягнення хоч би обмеженого порозуміння з Совєтами навіть в таких трьох найкритичніших справах, як міжнародне роззброєння, Німеччина і Берлін. Водночас обидва міністри також ситуацію на європейському континенті й усеїдині західного блоку НАТО, при чому обидва міністри погодилися, що політика французького президента Шарля де Голля створює для західних союзників труднощі ситуацію. Ця справа буде спеціально дебатувана, коли 11 травня ц.р. у Гаазі зберуться міністри закордонних, військових і господарських справ 15-х членівських держав Атлантичного Союзу (НАТО) на нараді Ради НАТО. Обидва міністри погодилися в тих західних пунктах, як Куба, Кіпр, Ємен, В'єтнам, Лос і Малайзія. Британський міністер закордонних справ будим-то обороняв справу торгівлі між Британією і Кубою, але вказував на її обмежені

Париж і Пейпінг обміняються амбасадорами

Париж. — Французький уряд призначив на першого французького амбасадора у комуністичному Китаї Людієна Пайє, колишнього міністра освіти та знавця особливо арабського світу й африканських справ. Водночас Комуністичний Китай призначив на свого першого амбасадора у Парижі заступника міністра закордонних справ, Гуанг Чена, колишнього активного старшину в комуністичній армії, що після перемоги комуністів в Китаї перейшов на дипломатичну службу і був, м. і. амбасадором в Індонезії. Обидва амбасадори мали б розпочати урядування впродовж найближчого тижня. Франція визнає комуністичний режим 27 січня цього року і призначила на шараже д'аффер у Пейпінгу Клода Шайє, який перебував в столиці Комуністичного Китаю від 24 лютого ц.р. До Парижу вернувся саме з Пейпінгу Жан-П'єр Доблер, який їздив туди від французького корабельбудівельного промислу. Він заявив, що китайські комуністи хочуть купити один французький пасажирський корабель та замовити один або більше вантажних кораблів.

Об'єднані Нації стурбовані ситуацією в Південній Родезії

Об'єднані Нації. — На Спеціальній Комісії Об'єднаних Націй для справ колоніалізму прийнято в минулий тиждень 17 чл. резолюцію, яка закликає Британію, щоб вона інтервеніувала у Південній Родезії, яка формально все ще належить до африканських британських постолюстей, та вплинула на тамтешній новий автономний уряд Алена Сміта, щоб той припинив ведення радикальної біло-расової політики та щоб звільнив арештованих лідерів автохтонних чорних націона-

У СВІТІ

Лідер англійських поєстих проти Португалії в Англії Голден Робертс, який є головною англійською екзальним уряду з теперішнім осідком в столиці Конга Леопольдіві, прийняв до свого "Національного фронту для визволення Анголі" також одну групу англійських втікачів, яка має тісні зв'язки з китайськими комуністами. Таким чином англійські думки дотікають зброю проти Португалії від комуністичного Китаю. Турецький уряд видав наказ "швидко для держави діяльність" двох православних єпископів, греків, натуралізованих турецьких громадян. За-

В Дітроїті оформився Комітет для придбання фондів на стипендії для української студентської молоді

Дітройт. (Т. С.) — Дня 15-го квітня ц.р. відбулася нарада представників Окружного Комітету УНС, Т-ва Українських Градуантів і Стипендіального Фонду ім. Ів. Франка при Українському Робітничім Союзі. У висліді наради оформився Комітет для придбання фондів на стипендії для укр. студентської молоді. До Президії Комітету ввійшли: д-р Р. Гавриш — голова, д-р Д. Квітковський і С. Віхар — заступ-

В АМЕРИЦІ

З Вілого Дому повідомили, що старша донька Президента Лінда Вирд Джонсон зірвала свої заручини з лютантом флоту Бенардом Розенбахом. Бона має 20 років, а він 23. Заручини відбулися 11 місяців тому, вони пізналися з року тому. Унаслідок заручин відбулося в приязній атмосфері, він має ще відновити службу два роки на військово-морській базі в Інгем, а вона, згідно з бажанням родичів, має покінути науку в коледжі, і аж тоді зможе вийти заміж. В Неваді відбулася підзека проба атомної бомби. І сьогодні в Каліфорнії завоювали це як новий землетрус. З цього виходить, що немає способів, що могли б виявити підземні проби атомної вибухи. Французький амбасадор у Вашингтоні Геріє Алфанд передав головному прокураторові Робертowi Ф. Кеннеді чек на дол. 100.000, які мають бути пожертвою французького уряду на будову бібліотеки ім. Джона Ф. Кеннеді. Прокуратор Кеннеді заявив, що цей дар є повним доказом того, що між фран-

Улас Самчук знову на сторінках „Свободи“

Починаючи з сьогоднішнім днем, на сторінках „Свободи“ знову друкуватимуться періодично, бодай два рази на місяць, статті й коментарі на актуальні теми пера одного з найвидатніших сучасних українських письменників і публіцистів, Уласа Самчука. Улас Самчук, який після другої світової війни поселився в Канаді, був співробітником „Свободи“ вже в період між двома світовими війнами та продовжував цю свою співпрацю доривочно також після війни. Під час свого останнього поїзду в Нью Йорк два тижні тому з нагоди його доповіді в Літературно-Мистецькому Клубі, п. Самчук відвідав також редакцію „Свободи“ та погодився на пропозицію, щоб свою доривочну співпрацю поширив на постійно-періодичну. Періодична на публікації в „Свободі“ статтей і коментарів цього проникливого знавця й аналітика українського життя і



Улас Самчук

українських відносин та великого майстра слова, яким є п. Улас Самчук, може тільки збагатити розвиток нашого суспільного життя і нашої політичної думки.

Оцю поезію написав Шевченко 26 листопада 1860-го року, отже за три з половиною місяці перед смертю, і тому вона має важливе значення для того, щоб зрозуміти поетові думки наприкінці його життя. Ми вже заглядали в попередні рядки цієї праці твердження деяких учених, що автор „Кобзаря” під кінець свого життя дивився на деякі проблеми інакше, ніж за своєї молодості. Аналіз цього, як каже проф. Л. Білинський, „напісторичного й напіполітичного” вірша дозволяє нам ствердити, скільки правди в тому, що Шевченко „відірвався” деяких своїх молодісних поглядів.

ЗАСЛУЖЕНА РІЧНИЦЯ

До п'ятдесятиріччя першого іспиту зрілості в гімназії
С.С. Василянок у Львові

До числа річниць, що їх у цьому році намічає відзначити українське громадянство, слід зачислити й п'ятдесятиріччя першого іспиту зрілості в гімназії С.С. Василянок у Львові в 1914 році на передодні 1-ої світової війни, що збігається з двадцятьп'ятиріччям останньої матури на передодні другої світової війни в 1939 р., коли то воєнні дії перервали остаточно хід праці цього навчального закладу.

Заснування середньої школи могло б здаватися деякому подією локального значення, може навіть чимсь мало-замітним в житті народу в часи такі багаті у переломові, сказати б межові, моменти, що немов би змінювали хід історії. Та минався б той, хто хотів би обмежити діяльність тієї школи до локального явища та звукувати її роллю як освітнього й виховного чинника.

Гімназія С.С. Василянок у Львові, перша й довгий час єдина українська жіноча середня школа клясичного типу, своєю освітньою та виховною працею охопила всю українську етнографічну територію Галичини, а то й поза нею. Засвоюючи знання та заціплюючи моральні цінності тисячам нашої жіночої молоді, вона клала підвалини під будучність народу.

Щоб належно оцінити значення цієї школи, слід найперше ствердити, що давня система навчання не відповідала зміненню суспільним, економічним та соціальним умовам. Ці зовнішні умови, що мінли стіль та форму життя в свою чергу мінли погляд на речі й події, заставляли до переоцінки цінностей та до іншого способу мислення. Життя ставало новим вимогою, що їх не можна було легковажити. Йшло про те, щоб здобути затишної боротьби за рівноправність жінок, щоб дати їм змогу поглиблювати освіту у високих школах, куди до недавня вона не мала вступу, щоб уможливити їй добувати професійне знання, а враз з цим і економічну незалежність.

Гімназія С.С. Василянок у Львові, перша й довгий час єдина українська жіноча середня школа клясичного типу, своєю освітньою та виховною працею охопила всю українську етнографічну територію Галичини, а то й поза нею. Засвоюючи знання та заціплюючи моральні цінності тисячам нашої жіночої молоді, вона клала підвалини під будучність народу.

Щоб належно оцінити значення цієї школи, слід найперше ствердити, що давня система навчання не відповідала зміненню суспільним, економічним та соціальним умовам. Ці зовнішні умови, що мінли стіль та форму життя в свою чергу мінли погляд на речі й події, заставляли до переоцінки цінностей та до іншого способу мислення. Життя ставало новим вимогою, що їх не можна було легковажити. Йшло про те, щоб здобути затишної боротьби за рівноправність жінок, щоб дати їм змогу поглиблювати освіту у високих школах, куди до недавня вона не мала вступу, щоб уможливити їй добувати професійне знання, а враз з цим і економічну незалежність.

Д-р Михайло Яримович очолює проєкт лабораторії в просторі



Д-р Михайло Яримович

Американський журнал "Місселс енд Ракетс" з березня ц. р. подає, що уряд президента Джансона, 2-го березня ц. р., створив "Державну Підкомісію Плянуння Стації в Просторі". Складається вона з 6 членів, по трьох представників від Крайової Аеронавтичної і Космічної Адміністрації (НАСА) і Департаменту Оборони. Співпредседником комісії призначено д-ра Михайла Яримовича, а другим співпредседником, по лівоні, Кенет Шулца від Департаменту Оборони.

Ця комісія має важливі завдання, а саме вказати доцільність і можливість реалізації "Національної Стації в

Просторі", устатити програму її використання та намітити кошти. Ця комісія має найтіснішу форму цієї стації та запропонувати агенцію, що буде керувати цим проєктом.

Стація в просторі має бути у першу чергу довгий час кружляючого довкола землі лабораторією. Її мають обслуговувати висококваліфіковані спеціалісти з різних галузей науки при допомозі відповідного виваду. Саме їх перебування в просторі кілька тижнів, а може й рік, було б доказом, що людина зможе жити і працювати в просторі, довше як кілька днів, як це було під час перших астронавтів. Це може стати основою розвою дальших ланок людства в просторі.

Крім цього дослідити цілі лабораторії в просторі можуть мати далекосяжне значення у відслоненні ще досліджених там тайн законів природи, від яких с узагальнений розвиток життя на землі.

Для кращого наслідування діяльності і значення НАСА подасмо коротко депо з загальної організаційної схеми цієї великої федеральної установи. Її очолює підписаний безпосередньо Президент США, адміністратор НАСА Д. Е. Вебб. НАСА має три основні відділи, приміювання науки про простір, дослідів і технології та лету людини в простір. Цей останній (що в ньому працює д-р М. Яримович) є під кермою д-ра Дж. Міллера і має свій офіс у Вашингтоні Д. К. До його належать три польові центри в трьох стеях. Перший з них, що його очолює директор д-р фон Бранн, займається головним р а к е т а м и, потрібними для вистрилу в простір споруд з людьми. Центр цей знаходиться в Гатевіллі, в стеїт Алабама. Другий польовий

центр є в Гостоні, Тексас, під кермою директора д-ра Г. Гілрута. Головним завданням цього центру є припасовування і випробування кабін і апарату для лету в просторі, тепер головне для лету до Місяця. Третій польовий центр, імені Президента Кеннеді, в Кокосі Віч на Флориді, випускає різні споруди в просторі. Його очолює директор д-р Курт Г. Дебюс. Крім цього цей уряд лету людини в простір має у Вашингтоні різні відділи з окремими завданнями з різних наукових дослідів, координації та адміністрації, контролю і наукової підмоги для польових центрів. Ними кермують їхні директори.

Сотні великих американських підприємств є за контрактовані через НАСА для виконання окремих завдань, та будови ракет і споруд для лету в просторі. Річний бюджет НАСА вносить п'ять мільярдів доларів. Без центру, яким являється тепер НАСА, годі уявити собі нинішню Америку великої діяльності наукової, господарської і з цим зв'язаного промислу і оборони ЗДА. У цьому центрі, у великій мірі пригтовляється вступ людства в дуже с к о м л і к о в а н у цивілізацію 21-го сторіччя. ЗДА не може лишатися позаду інших держав, хоч це виямає величезних зусиль і коштів.

Д-р Михайло Яримович є тепер у Вашингтоні при НАСА директором відділу для студій споруд з людською загодою, призначених для дослідження простору. З директорів в НАСА є він наймолодшим віком, бо має щойно тридцять років і є єдиним українцем між ними. Його наукові праці, зокрема на тему лабораторії в просторі, викликали велике зацікавлення. Академія Наук у Вашингтоні відзначила д-ра М. Яримовича тим, що недавно вибрала його на 1964-й рік як одного з тих інженерів - науковців, що у минулому році найбільше заслужилися в ділянці техніки. Це було у зв'язі з "Тижнем Інженерів", що в ЗДА кожного року припадає в місці лютім. Серед відзначених д-ра М. Яримовича було вже одне, надзвичайне, ще під час його університетських студій у 1955-м році. Шведське Товариство Інженерів в Америці тоді йому одинокі в Америці нагороду за надзвичайні досягнення в науці.

В 1951-м році, 17-річний ще тоді Михайло прибув до ЗДА зі своїми батьками, Ольгою і Миколою Яримовичами і за раз почав студії на відділі летуства Ньюйоркського університету. По чотирьох роках закінчив там студії з відзнакою та отримав ступінь бакалавра. Далі студії продовжував на Колумбійському університеті в Нью Йорку, в ділянці прикладної механіки. По чотирьох роках цих студій одержав там ступінь магістра, а вкінці доктора технічних наук. Ще перед закінченням студій, велика фірма ЕФКО запропонувала йому відповідальну працю в її дослідницькому інституті у Вільмінгтоні, біля Востону. Скоро зайняв там становище керівника групи науковців, що досліджувала будову сателітів з власною атомовою енергією. Вона частинно мала бути ужита для випускнення сателітів в простір, а частинно для вжитку моторів і різних інструментів. Про це д-р М. Яримович доповідав у Товаристві Українських Інженерів у Нью Йорку. Описав був він пізніше науковим асистентом віцепрезидента ЕФКО в Лос Анджелесі в Каліфорнії.

По чотирьох роках праці в ЕФКО, під кінець 1962-го року, д-р М. Яримович прийняв становище асистента директора одного з відділів НАСА у Вашингтоні. Тоді працював він при великому проєкті "Меркурій", що уявлявся першими летами американських астронавтів довкола землі. Тепер, після щойно пізньої року праці в НАСА, зайняв становище директора відділу НАСА.

Д-р М. Яримович часто, в різних наукових центрах в ЗДА, доповідає про різні простірні споруди, з людьми і без людей. Він цим здобув собі признание і популярність. Він є членом різних наукових і професійних організацій, в цьому також почесних, академічних Тау Бета Пай і Сігма Ксі.

Для нашої спільноти в ЗДА є дуже важним те, щоб наші науковці в чужім середовищі не забували рідної мови та свого українського роду. При добрій волі це не так трудно. Приміром д-р М. Яримович постійно живився рідною мовою, де тільки може. Він добуває знає українську літературну мову, хоч усього яких два роки, дитинство ще, жив з батьками на рідних землях. Був навіть редактором Студентського Слова, сторічки в "Свободі", під час своїх студій в Нью Йорку. Був активним членом, організував і очолював українські студентські гуртки, а описав був активним членом професійних і громадських організацій в Нью Йорку, і в Востоні, а тепер у Вашингтоні. Є він також членом Українського Народного Союзу. Усюди, в уряді, наукових кругах і серед своїх співпрацівників гордиться своїм українським родом. Це ще більше з'єднує його там пошану, а не навпаки...

Присмо ще згадати, що д-р М. Яримович є незлим пиячком та любить спорт, особливо лещетарський і тенісний.

Д-р Михайло Яримович, своїми незвичайними способностями неспівуючо працює над собою, великою скромністю та готовістю помагати другим, справедливо заслужив на велике признание і пошану серед високих американських кол. Не менше при-

Сенатор Гомфрі сподівається в травні ухвалення закону про громадянські права

Вашингтон. — Демократичний провідник в дебатові над законопроектом про громадянські права, яким ведеться вже другий місяць, заявив на телевізійній програмі 26-го квітня, що, на його думку, вже на початку травня буде стільки потрібних голосів в Сенаті, що можна буде ухвалити проєкт, який обструкційних промов південних сенаторів та ухвалити закон про громадянські права не є такими оптимістами, як сенатор Гомфрі, і вони передбачають, що дебати будуть продовжуватися аж до літа. В понеділок 27-го квітня був вже 41-м днем обструкції в Сенаті. До цього не було жадного голосування в цій справі, бо лещуть більшість двох третей присутніх сенаторів. Сенатор Гомфрі твердить, що тепер демократи,

У Західній Німеччині зросли впливи Ергарда і його партії

Бонн. — В минулу неділю 26-го ц. р. переведено вибори в провінції Баден - Вюртемберг. Тому, що це останні локальні вибори перед парламентарними виборами в наступному році, то до них привадувало велике значення, як до показника, наскільки відхід Конрада Аденауера від влади та прихід на його місце канцлера Людвіга Ергарда вплинуло на відношення німецьких виборців до їхньої партії Християнських демократів. Показалося, що авторитет нового канцлера, а з цим також названої керівної партії, значно зріс. У 70-х виборчих округах голосувало 68% з-поміж 5 500 000 управлених до голосування громадян. Християнські демократи дістали 46.2% в порівнянні із 39.5% з року 1960 і здобули 59 мандатів. Соціал - демократи дістали 37.3% голосів у порівнянні з 35.3% з 1960 року і здобули 47 мандатів. Вільні демократи отримали тільки 13 мандатів, а праця Вільнема-ка партія і інші групи не отримали ні одного мандату. Таким чином ці вибори значно ескірили престиж і надію на керівної партії та адарали до надії соціалістів, як найбільшій суперницькій партії, і ще більше по надії Вільних демократів, що вони будуть "з'єднати у ваги".

● Сигітський президент "Замаль Абдель Нассер несподівано полетів до столиці середземноморського арабського Ємену і там "присягнув" що "можна Британії з усіх частин арабського світу". Ємен засідав на порт і місто Аден, що є однією з головних баз-фортець Британії над Червоним морем.

● У Совєтському Союзі створено ще одне верховне тіло для керування новим хуроським експериментом в сільському господарстві. Головою того нового керівного тіла став Микола Подгорний, а його членами — "президент" Леонід Брежнєв і 9 інших членів партійної президії, 7 міністрів і лідери 15 совєтських республік.

Ілж. Зиновій М. Глоб'як

У ДРУГУ ВОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
Незбутнього Мужа і Батька
МІРА ФАРМАЦІ
Володимира Кривонульського
будуть відправлені
ЗАУПОКІНІ СЛУЖБИ ВОЯ
в **УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЦЕРКВАХ**
2-го травня 1964 року
о год. 7:30 рано
ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ. — ГЕНТ МІДОВС, Н. ДЖ.
НЬО ЙОРК, Н. Й. — ПІТТСФІЛД, Масс.
Дружина: **МЕЛІННА**
Дочка: **МАРІЯ**

Замість квітня на свічку життя
БЛ. П. ОСИПА КОЧАНА
схоронено \$9.00 доларів
на Науковий Осередок Наукової Т-ва ім. Шевченка
в Сарселі.
Юлія МАКСИМЧУК, д-р Осип ДУДАС, мтр. Юрій КЕКШІ
з Родинами

В першу річницю смерті
БЛ. П. ІРЕНИ ПІЗЮР
замість квітня на свічку життя складати на **УВАЖ**
\$5.00 Родина і Віра ФЕДЕВІЧ, Melbourne, Australia
\$5.00 Talca LUCHAKOVSKA-BENK, St. Louis, Mo.

КОНКУРС
НА ОБЛАСНОГО
ЛЮСТРАТОРА й ОРГАНІЗАТОРА
УНІОЗУ НА СХОДІ ЗДА
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ПРОГОЛОШУЄ КОНКУРС НА ОБЛАСНОГО ЛЮСТРАТОРА й ОРГАНІЗАТОРА НА СХОДІ СТЕПІ ЗДА. КАНДИДАТИ НА ЦІЙ ПОСТ ПОВИННІ МАТИ СЕРЕДНЬО ОСВІТУ, ЗНАТИ УКРАЇНСЬКОЮ і АНГЛІЙСЬКОЮ МОВ ТА ДОСВІД у ГРОМАДСЬКИХ ПРАЦІ.
Зголошення з життєписом та рекомендаціями до головної канцелярії УНІОЗУ:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

ЩОНО ВИНИЦІА ДРУКОМ КНИГА ПОЕТИЧНОЇ і ПЕРЕКЛАДНОЇ ТВОРЧОСТІ ЗАМУЧЕНОГО НА КОЛИМ ВИСОКОГО МАЙСТРА УКРАЇНСЬКОГО СЛОВА, ПОЕТА-НЕОКЛАСИКА
Михайла Драг-Хмарі
"ПОЕЗІЯ"
ЦЕЙ 300-СТОРИНОВИЙ ТОМ ОХОПЮЄ ТВОРИ М. ДРАГ-ХМАРИ ВІД ПОЧАТКІВ ЙОГО ЛІТЕРАТУРНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ДО ОСТАННЬОГО ТРАГІЧНОГО ВІРША "І ЗНОВ ОБВУЛГЛЕНИЙ СІРНИКАМИ НА СТРІХ МУРАХ СІРТ ДНІ ЗНАЧУ..."
Ціна книжки в твердій опраді \$4.90
Замовляти:
"СВОБОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

На Великодні Свята!

Фірма „БРАТТЯ СТАСЮК“
124 Перша Евня (між 7-8 вул.)
Нью Йорк 9, Н. Й.

ПОВІДОМЛАС:

що на „Великодні Свята“ приготувас і має на складі найкращого сорта м'яси виробу власної продукції як
КОВБАСИ, ШИНКИ, САЛЬЦЕСОНИ
І ДРУГІ ВУДЖЕНИНИ.

Масмо в нашому склепі великий вибір імпортованих **ШИНОК** з Польщі та других країн Європи, а також нашого українського продуцента **П. Г. Поворозника** з Канади, шинки й інші продукти в кенах, званої як одної з найбільших фірм в Канаді

„ESSEX PACKERS LIMITED“

З уваги на **ВЕЛИКОДНІ СВЯТА** ціни на всі продукти приступні. Всесь товар — першої якості.

STASIUK BROS.
124 First Ave., bet. 7-8 Sts.
NEW YORK 9, N. Y.

MARQUETTE UNIVERSITY, SLAVIC INSTITUTE
Milwaukee, Wisc. 53233
ПОВІДАЛАС КНИЖКА
ПРОФ. Р. СМАЛЬ-СТОЦЬКОГО
к. ч. 18 „Доповідей“ — в серії видань
Слов'янського Інституту — п. я.
„SHEVCHENKO MEETS AMERICA“

Книжка, написана для ознайомлення американців із світоглядом Кобзаря України, обіймає 80 сторіт та 20 ілюстрацій. Ціна 3 дол. Замовлення просимо пересилати на вище подану адресу.

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛЮБ в НЬО ЙОРКУ
ЗАЛІА
Junior High School
Avenue "B" — NEW YORK, N. Y.
СУБОТА,
9-го травня 1964 р.
Початок о год. 7-й веч.
24. ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ ЯРМАРОН
на який заліас
ВЕСЕЛИЙ ЛЬВІВ з **Бюфало і Філадельфії**
з Вечером Розваги п. я. „У НЬО ЙОРКУ НА ЯРМАРКУ“
В програмі сєчі, монологи, дует, пісні, шаржі.
У СКЛАДІ:
Ірена **ЛАВРІВСЬКА** Юрій **ЛАВРІВСЬКИЙ**
Марія **ЛИСЯК** Ярослав **ПІНОТ-РУДАКЕВИЧ**
Акомпаньє Марія **ПІСІК** Літературний керівник Олег **ЛИСЯК**
МІСЦЯ НУМЕРОВАНІ Квитки — АРКА, ЕКО, ГОВЕРЛЯ

УВАГА! РОЧЕСТЕР І ОКОЛИЦІ УВАГА!
ПІД ПРОТЕКТОРАТОМ І СТАРАННЯМИ ВІДІЛУ УККА
в м. РОЧЕСТЕРІ, Н. Й.
буде поставлено оперету
„ЗАПОРОНЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ“
і **„ВЕЧЕРНИЦІ“** Ніщинського
Українським Хором ім. **Т. ШЕВЧЕНКА** з м. **КЛІВЛЕНДУ**
під мистецьким керівництвом проф. **Я. ВАРНИЧА**
УЧАСТЬ ВЕРУТЬ НАЙКРАЩІ СОЛІСТИ ОПЕРНОГО ТЕАТРУ, ХОР І БАЛЕТНА ГРУПА (РАЗОМ 126 АРТИСТІВ) В СУПРОВІДІ СІМФОНІЧНОЇ ОРКЕСТРИ.
Слідкуйте за оголошеннями. Резервуйте дату 3-го ЖОВТНЯ 1964 р.
ВІДІЛУ УККА в м. РОЧЕСТЕРІ

DNIPRO
698 Sanford Ave.
Newark, N.J.
Tel: 333-2722

Високоякісні одягові і харчові пакети на Україну через відому фірму "Космос". Високі товари у великому виборі.

Праця

ПОДРІВНИК мол. чоловік у віці 25-35 р. свідатий, сильний (фізично здоровий) для пакування і друку подібних робіт. Головні особисті:
UNION TOURS
1 E. 38th St. New York City

MECHANIC — INDUSTRIAL
Meat Packing Plant. Experienced preferred. Night shift.
Contact:
Charles Hildebrand
WHITE PACKING Co., Inc.
349 8th Ave. Brooklyn, N. Y.
Tel: NY 3-8000

ПОТРЕБИТЕЛІ МУЖЧИНА
до праці суперінтендента у 58-річному мешкальному домі на 14-й в Нью-Йорку. У домі відремонтовано всі центральні опалювальні системи і центральні водопостачання, добра заплата. Дізнатися у робочі дні від 9 ранку до 5 по пол. на тел: MU 7-5136

Праця

ОПЕРАТИВНА УКРАЇНЬКА
ОБСЕРВАТОРКА
зі спеціальним навчанням і спеціалізацією або охоту на вивчення етнографії, потрібна на добрих умовах. Згодом можна до адміністрації "СВОБОДИ".
33 Grand Street
Jersey City, N. J. 07303

BUSINESS OPPORTUNITY
ГОТЕЛЬ в ЕЛЕНВІЛІ, Н. Й.
На цілий рік, пов. умовляючий, 50 кімнат, басейн, їдальня. Готельний догляд, 70 акрів. Відповідний на дм реєстрації, а також табор товарів. Для встановлення мистецтва \$85,000, малий закладок.
BUSO REALTY
Kerhonsen, N.Y. 7690 or
Kingston dial 914 FE 8-2573

REAL ESTATE
Апери класи на продаж!
Чудові гірські краєвиди, здорові повітря, освітлююча купальня в річці — все це в українському Гантері, Н. Й. (24 год. їзди авто з Нью-Йорку). Це тільки кілька акрів при асфальтованій дорозі в центрі української колонії. Ціна для швидкої продажі. За інформацією звертатися:

Роман РИЧОК
12 Suffolk Avenue
MAPLEWOOD, N. J.
Tel: 762-8306

CORWIN GUTLEBER AGENCY, INC.
Established 1879
В. КУЗЬМИНСЬКИЙ
ДОМИ — у всіх околицях Нью-Йорку
МОРГЕДЖІ — всі категорії
ІНВЕСТИЦІЇ — в реальності і торговельних об'єктах

Якщо ДОБРЕ і СОЛІДНО купити то ТІЛЬКИ через КУЗЬМИНСЬКОГО!

На цьому тижні ми пропонуємо:

ASTORIA: 7 рол. мур. північний, марм. еходи, бакс. кімн., город 30 x 100, рент \$5,200. — Хотимо оферту.

Рівноку в Асторі — 8 рол. мур. об'єкти, по 6 і 4 бакс. кімнат, модерні кухні і лазні, чисті \$7,612.

JACKSON HEIGHTS: 3 рол. мур. північний, без контролю, 7 великих кімнат і 2 мешканці по 4, 2 гаражі, 3 бильні сабей.

RICHMOND HILL: 3 нових будинків це однокісна нагода! Мурований північний, 3 мешк. 5 + 5 + 3 кімн. Це відрізняє модерні хати. Мала готина. Ціна \$34,500.

BRIDGEWOOD: 6 рол. мур. північний, став — як новий, мешк. по 4 і 3 бакс. кімн., 2 бль. до сабей. Оплатити, щоб переконалися! Рент \$5,000. а ціна тільки \$32,750.

JAMAICA: 30 рол. мур. об'єкти, елегантний вестібуль, мармурові еходи, великі бакс. кімн., пів бль. до сабей, рент \$27,120. Це ідеал для інвесторів! Готують тільки \$48,000.

Мало великий вибір різного роду інтересів. Спеціально добутих, і вигідних цін — ось Вам приклад: Супермаркет на Еппл-стріт, оборот мб \$4,200 і \$5,000, рент тільки \$225.00, Ключ \$16,000. Готерня — делікатесен, разом з 2 рол. мур. домом і товаром (коло \$4,000), тиск. торг \$2,000., ціна за все тільки \$36,000. (Крамниця сама вартості коло \$15,000.).

КУПУЙТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ СОЛІДНІ І ДОСВІДЧЕНІ ФІРМИ!

Corwin Gutleber Agency, Inc.
В. Кузьминський
139-50 HILLSIDE AVENUE JAMAICA 35, N. Y.
Tel: OL 8-6330 або AX 7-3320
SUBWAY TO SUPHIN BOULEVARD

НА ВЕЛИКДЕНЬ
НАЙКРАЩЕ
НАЙЛЕГШЕ
НАЙПЕВНІШЕ
НАЙСКОРІШЕ

ПРИВІТАТИ СВОІХ
РІДНИХ ДРУЗІВ І ЗНАЙОМИХ
ОВІЯТОЧНИМ ПОБАЖАННЯМ
У "СВОБОДІ"

Окружний Комітет Відділів УНС ньюйоркської метрополії при праці

Управа Окружного Комітету Відділів ньюйоркської метрополії намітила цюорічну програму праці і на своєму засіданні, відбудому в Нью-Йорку 16-го квітня ц. р., схвалила звернутися до урядів Відділів Окружних і до всього членства УНС із закликом допомогти перевести цей ювілейний рік 70-річчя УНС-у при збільшенні праці, а зокрема закликати приділяти 750 нових членів, яких Загальні Збори, що відбулися 14-го лютого ц. р., схвалили, як ювілейний дар Батьків Союзу. Прийняті до Відділів зобов'язалися до кінця року організувати 450 нових членів, а даліших 300 припадає на решту Відділів, яких ньюйоркська округа має 37.

Ось деякі з запланованих союзових імпрез. В п'ятницю 15-го травня в Народній Домі в Нью-Йорку відбудеться роздача ювілейних медалей. Групи тим часом, хто в минулому році 70-річчя "Свободи" приділяв 10 або більше нових членів для УНС-у. Медалью, як відомо, виконав різбар Михайло Черевиківський. Окружна Управа с певна, що в цьому році, який відбудеться у виді дружньої вечери, візьмуть участь усі відзначені медаллю, яких є відзначені число 27 враз із родинами та іншими членами їх Відділів.

На день 22-го травня управа скликає ті Відділи, які за цілий рік не дали ні одного нового члена, в цілі даючи виклик для покращення їхньої організації праці в приділенні членів та навіть есенціальній реорганізації Відділів. Управа ствердила, що на 37 Відділів УНС-у ньюйоркської округи 13 з них не дали ні одного члена за останній рік своєї діяльності; і цю справу бажає належно розглянути і подивитися розв'язати. Очевидно краще це зробити в приватності тих Відділів.

На день 6-го травня округа планує відбуду цілоденний



Президент Західної Німеччини Гайнріх Любке під час своєї подорожі по країнах Південної Америки відвідав також руйніні в Пуручо поблизу Ліми в Перу. На фото: през. Любке із своєю дружиною поміж перуанськими ляманами.

Альжирського президента приймають з парадом в Москві

Москва. — Альжирський президент Ахмед Бен Белла прилетів в минулу суботу до Москви літаком союзової продукції, як перший не-комуністичний голова чужої держави, що буде на 1-травневій московській маніфестації. На летищі привітали його Хрущов, Брежнев і всі інші кремлівські проводирі, гармати стріляли в його честь, а летище і вулиці від нього до центру Москви були прикрашені союзовими та альжирськими прапорами. Хрущов титулував Бен Беллу "товариш президент", однак Бен Белла звернувся до Хрущова, як до "пана президента, дорогого приятеля". Бен Белла, який є зведеним куном комуністичного латинського Фідела Кастра, та який

Президент планує видати більше доларів на допомогу районам із більшим числом безробітних

Вашингтон. — Президент Джонсон відвідав в п'ятницю 24-го квітня ті райони цієї країни, в яких від довгого часу є більше число безробітних, і в суботу на пресовій конференції у вступний заяв представив журналістам план довшої допомоги тим стейтам, які мали б дістати один бильон доларів, а в першому фінансовому році 1965-го — дол. 220 мильонів. Президент обіцяв вже в понеділок 27-го квітня внести відповідний законопроект до Конгресу в цій справі. Президент відвідав Сант Бенд, Індіана, Пітсбург, Па., східно частину стейту Кентакі та Гантінгтон у Вест Вірджинії. За признаю допомогою з федеральних фондів мали б в тих стейтах будувати нові електричні, на візір електричні в долині Тен-

На Марсі може існувати тільки мікроскопічне життя — твердять фахівці

Вашингтон. — Директор місячної і планетарної лабораторії д-р Джеральд П. Кюнер, промовляючи на різних зборах Американського Географічного Т-ва, ствердив, що на планеті Марс могло б існувати тільки мікроскопічне життя. Він казав, що якби там були якісь рослини або тварини, то вони були б такі маленькі, що на них не могла б впливати навіть бомба. Це ствердження вчений астроном зробив на основі найновішої

Головний прокуратор не є рішенням, чи кандидувати на віце-президента

Вашингтон. — З кол найближчих приятелів головного прокуратора Роберта Ф. Кеннеді доводиться, що він не є рішенням, чи старатися про те, щоб його Президент вив на кандидата на віце-президента. З цих самих кол доводиться, що Роберт Кеннеді не на щось чекає, щоб рішення, чи старатися про те, щоб стати кандидатом на віце-президента, прийняв президент. З цих самих кол доводиться, що Роберт Кеннеді вив на кандидата на віце-президента. З цих самих кол доводиться, що Роберт Кеннеді вив на кандидата на віце-президента.

31 СПОРТУ

"ТРИЗУБ" — "ДЖУЛІЯНА"
3:1 (2:0)

Асторія, 26-го квітня. — Після першої зустрічі "Тризуба" з "Джуліяною" у Філадельфії перед тижнем віра в перемогу "Тризуба" у фіналі Сходу була захитана, бо не лише скромний вислід 2:1, але і гра "Тризуба" журила навіть оптимістів. Тим часом переконали перевага "Тризуба" над противником і високі рівень гри "Тризуба" у відплатних змаганнях в Асторії заслужили собі на повне признание: "так грають чемпіони". Розважне і факове рішення менеджера Р. Пазуня пересунути на луніку Сенчеа, який створив з Глам стратегічну двійку в середній лінії в потрібі гарувати у дефензиві, мало значний вплив на перебіг гри. Вирізняючи когось із одиннадцяти працюючого і амбітного "Тризуба" було б кривдою для співзвучів, бо і залізна оборона Рач — Бородек, і твердий та притомний Кравець, який імпонував точними подачами головою, і невтомні "машини" в нападі Ферейра та В. Чижович, які і крилою Вентлейда та Яковина однаково прислужилися до імпозантної перемоги. Луна на шоптері, оточений сильними співзвучами, грав жертвенно, але надто обережно, всі ще не зжитий з позицією і сусідами. Свич не мав нагоди пописатися, але і не міг оборонити воріт стрілками з карного. Коли вжити до уваги високу ставку змагань і пісковий ґрунт ґрища, то треба ствердити, що "Тризуб" заграв дуже добре і це був його найкращий виступ на терені Нью-Йорку за довгі роки його існування.

Змагання почалися хвилями наступів італійців, але вже декілька хвилин пізніше гра перенеслася на половину господарів. Вже тоді "Тризуб" не використав двох добрих нагод, але ворота довший час "висіли у воздух". За руку помічника в 22-й хвилині судді підняв карного, якого перемінив Ферейра в першій половині гри. Три хвилини пізніше В. Чижович дістав притомний виступ від Глая і довший м'яч до лінії 16-ти, в моменті мильного рефлексу воротаря після в

Рокефеллер обіцяє збалансувати бюджет і забезпечити працю 20 мильонів робітників

Сан Дієго, Каліфорнія. — Губернатор Рокефеллер вив виборчу кампанію в цьому місті, де є більше число безробітних, і обіцяв створити працю для нових 20-ох мильонів робітників в найближчих п'яти роках. Рокефеллер вив сивав програму поборювання безробіття, яку оголосив президент Джонсон. Ньюйоркський губернатор обіцяв коло 1967 року збалансувати федеральний бюджет та заохотити до більшої приватної ініціативи у фармерстві, яке повинно бути зорганізоване не на приму-

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ В ЩОДЕННИКУ "СВОБОДА"

1 інч через одну шпальту за культурну імпрезу (академії, посмертні згадки, розшуки, подяки)	\$2.00
1 інч через одну шпальту за бізнесові оголошення (забави, фестивалі, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. п.)	\$3.00
1 інч через одну шпальту за політичні оголошення (виборчі кампанії)	\$4.00
Оголошення через 8 шпальт (ціла сторінка) по 1 інч за кожну роздільну оголошення.	\$3.00
Виготовлення кліше на одну шпальту	\$4.75
Виготовлення кліше на дві шпальти	\$6.50

Повідомляється всі організації, установи і поодинокі особи, які домагаються оголошення, що адміністрація буде змушена відкинути чергове оголошення, доки не будуть вирішені попередні рахунки.

ТАРЗАН, ч. 5229. Тарзан в таборі!



Приятелі Тарзана відтхнули з полескою, коли він хитався, але безпечний, з'явився в таборі.

PAKKA COMPANY
DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel: GR 5-3550, New York City
ВЕЛИКОДЕНЬ УТРАЧЕНИХ НА ПЛАТІВ. Співас Хор з диригентом Антономичем з Голландії.
(дол. 4.95)

Українське Висхідне Бюро
Roman Parcel Service
141 2nd Ave., New York City
Tel: GR 5-7430

ПАЧКИ в одитом і харчові, авт., холодителі, машини до шиття, мотоцикли, ровер, машини до праця. ВІДКРИТО ЩОДЕННО. Неділі від 10 до 3.

Real Estate

ДОХОДОВІ ПОСЛУГОТИ
Fotel — Bonfala — Motel
Доми з харчуванням. Багато інших бізнесів.
KOPP OF KERHONSON, N.Y.
Tel: Kerhonsen 7500

PLAINVIEW, L. I.
1 фам. мур. 10 років старий, 6 кімнат, гараж, 60 x 120 площа, \$21,900.

H. REAL ESTATE
124 Wyckoff Avenue
Ridgewood, N. Y.
Tel: GL 6-6922, AP 7-9238
W. Moroz

Ще сьогодні може трапитися вам нещасливий випадок

- ✓ в ПРАЦІ
- ✓ в ДОМА
- ✓ в ДОРОЗІ
- ✓ в авті
- ✓ автобусі
- ✓ залізниці
- ✓ літану

ТОМУ НЕГАННО ЗАБЕЗПЕЧИТЬСЯ

в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ

АКЦИДЕНТОВОМУ ГРАМОТОМУ

FUNERAL DIRECTORS

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИПРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОК, БРОКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура.
Модерна каліція до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel: ORchard 4-2568

Чому ж ні? — Докорая мавполуд. Ного ж ум був зіпсований жадобой грошей.